

# Installation

## Precautions

- Do not tamper with the four holes on the upper surface of the unit. They are for tuner adjustments to be done only by service technicians.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not hamper the driver during driving.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

## Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 60°.

## How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

### A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF) to turn off the unit. Then press (RELEASE), slide the front panel a little to the left, and pull it off toward you.

### B To attach

Align the parts (A) and (B), and push the front panel until it clicks.

# Instalación

## Precauciones

- No toque los cuatro orificios de la superficie superior de la unidad. Estos orificios son para ajustes del sintonizador que solamente deberán realizar técnicos de reparación.
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no interfiera las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferretería de montaje suministrada.

## Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 60°.

## Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

### A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, cerciórese de presionar (OFF) para desactivar la unidad. Después, presione (RELEASE), desplace ligeramente el panel frontal hacia la izquierda y tire de él hacia usted.

### B Para instalarlo

Alinee las partes (A) y (B), y presione el panel frontal hasta que chasquee.

# ヲwク

## イマ・ホオエ`キNイニカオ

- 地 ヲ。エ41E、p、I、ミ、地170トイ-ル。A・ヲ7カイルコ ヲア`クN、H1 地槽ユレセ、ア・ホC
- 地 ミク b、JアアテI・qレ rレp、アウB。C
- チアアKアN・地 b-エキ、アウB。Aアアカア スアアキEヨg。Bキxヨ e。Bクホアアキキ・ヲh。Bチカア。A・H、ホキク \_-ルオ・ヲa、隣C
- ヤ、Fヲw・TM-1J。Aヲwクヨ/スミマ・ホI™-eIコ。 C

## ヲwクイ、オ、アスレ

スミマ60オア・H、ユスレ隅wクイ、オ、C

## ヲpヲ Mクレ-tオeIO

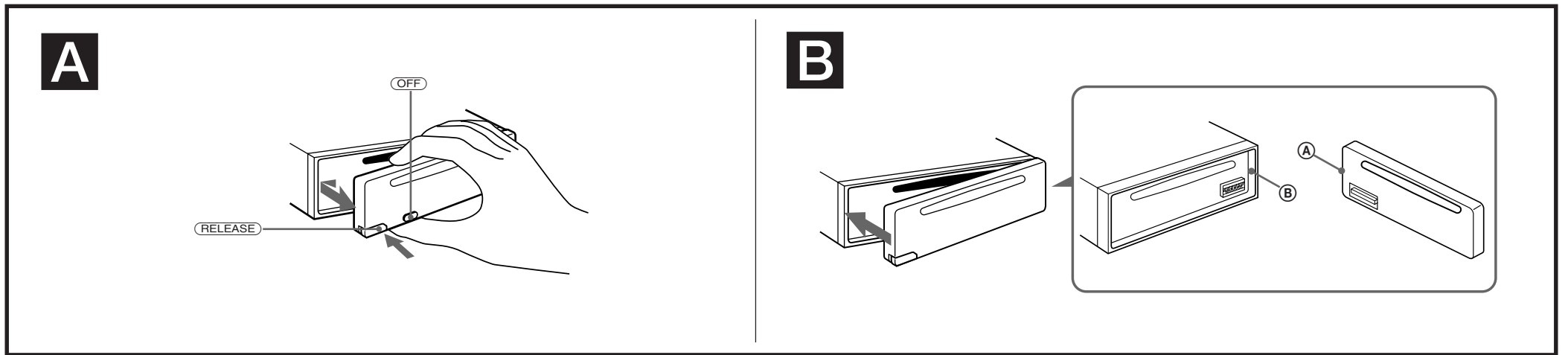
ヲwクレ・地 アオe。Aスミ・ヨウ eIO。C

### Aウ

ウ eIO、アオe。A-ネ・イ・ヨウ U (OFF) アオeA・Hア ヤ・地 Cオマアオオ U (RELEASE) アオeAアNオeIOオヤクLヲV・エテ莞ニ-ル。Aイ・BアN・ヲIツオe、隣・X。C

### B クレ-t

スミマ(A)ウBクM(B)ウBク 又。Aオマアオe、JオeIO。Aイスヲカ・イ スドク、@ヲn。C



## Mounting example

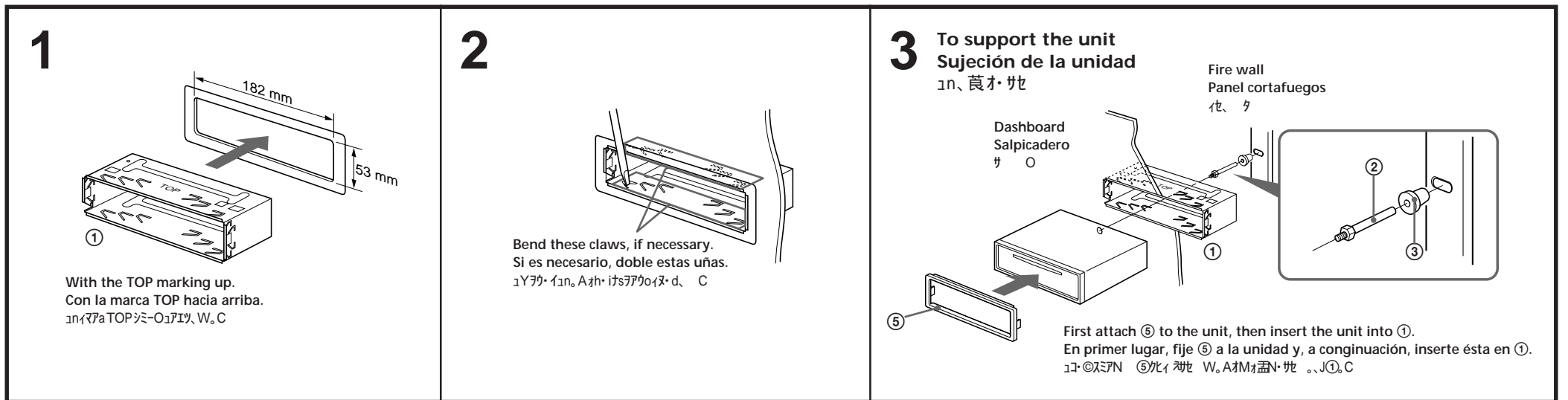
Installation in the dashboard

## Ejemplo de montaje

Instalación en el salpicadero

## ヲwクレ・ワイ

ヲpヲ O、ヲwク



## Reset button

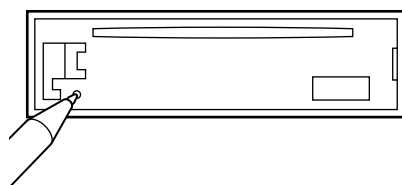
When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

## Botón de reposición

Cuando finalice la instalación y las conexiones, cerciórese de presionar el botón de reposición con un bolígrafo, etc.

## エヲツ

キ wクレMウsアアアアアオeA-ホミ・ホ ]オオオ ]エヲツオC





# Connections

# Conexiones

# 入付 さアオ

## Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the yellow and red power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Run all ground wires to a common ground point.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

## Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con 12 V CC, negativo a masa, solamente.
- Antes de realizar las conexiones, desconecte el terminal de puesta a masa de la batería del automóvil a fin de evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables de entrada de alimentación amarillo y rojo solamente después de haber conectado los demás.
- Cerciórese de conectar el cable de entrada de alimentación rojo a un terminal de 12 V positivo que se energice al poner la llave de encendido en la posición para accesorios.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil que tenga una capacidad superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estereofónicos, el circuito del automóvil al que se encuentran conectados debe tener una capacidad superior a la de la suma de las capacidades de los fusibles de cada componente. Si ningún circuito del automóvil tiene una capacidad tan alta como la del fusible de la unidad, conecte ésta directamente a la batería. Si el automóvil no dispone de ningún circuito para conectar esta unidad, conéctela a un circuito del automóvil con capacidad superior a la del fusible de la unidad, de forma que si se funde el fusible de ésta, no se interrumpa ningún otro circuito.

## 注意

- 本機は12V DCの負接地動作専用です。
- 接続を行う前に、車のバッテリーの接地端子を切断してショート防止をお願いします。
- 黄色と赤の電源ケーブルは、他のケーブルがすべて接続された後に接続してください。
- 赤い電源ケーブルは、キーをアクセサリー位置で動作する12Vの正極端子に接続してください。
- すべての接地ケーブルを共通の接地ポイントに接続してください。
- 黄色のケーブルは、ユニットのフューズ容量よりも高い容量を持つ車の回路に接続してください。他のステレオコンポーネントと直列に接続する場合は、接続する車の回路の容量は、各コンポーネントのフューズ容量の合計よりも高い必要があります。そのような車の回路がない場合は、バッテリーに直接接続してください。ユニットのフューズ容量よりも高い容量を持つ車の回路が利用できない場合は、ユニットをユニットのフューズ容量よりも高い容量を持つ車の回路に接続し、ユニットのフューズが溶けた場合、他の回路が遮断されないようにしてください。

## If your car has no accessory position on the ignition key switch — POWER SELECT switch

The illumination on the front panel is factory-set to be turned on even when the unit is not being played. However, this setting may cause some car battery wear if your car has no accessory position on the ignition key switch. To avoid this battery wear, set the POWER SELECT switch located on the bottom of the unit to the **B** position, then press the reset button. The illumination is reset to stay off while the unit is not being played.

- Notes**
- The caution alarm for the front panel is not activated when the POWER SELECT switch is set to the **B** position.
  - Do not use excessive force when changing the POWER SELECT switch.

## Si el automóvil no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido — Selector POWER SELECT

La iluminación del panel frontal ha sido ajustada en fábrica para que esté activada aunque la unidad no se encuentre en reproducción. Sin embargo, este ajuste puede provocar cierta descarga de la batería del automóvil si éste no dispone de posición para accesorios en la llave de encendido. Para evitar esto, ponga el selector POWER SELECT, situado en la base de la unidad, en la posición **B** y, después, presione el botón de reposición. La iluminación estará desactivada cuando la unidad no se encuentre en reproducción.

- Notas**
- La alarma de precaución del panel frontal no se activará cuando el selector POWER SELECT se encuentre en la posición **B**.
  - No utilice excesiva fuerza al cambiar el selector POWER SELECT.

## イグニッションキーにアクセサリー位置がない場合 — POWER SELECTスイッチ

前面の点灯は工場出荷時にユニットが再生していないときにも点灯するように設定されています。しかし、この設定は車のバッテリーの消耗の原因となる場合があります。車のキーのアクセサリー位置がない場合、このバッテリーの消耗を防ぐために、ユニットの下部にあるPOWER SELECTスイッチを**B**の位置に設定し、リセットボタンを押してください。点灯はユニットが再生していないときに消灯するようにリセットされます。

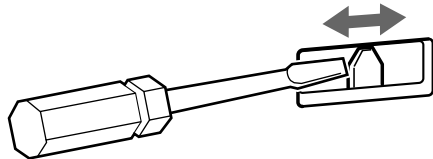
- 注意**
- POWER SELECTスイッチを**B**の位置に設定したときに、前面の点灯警報は作動しません。
  - POWER SELECTスイッチを変更するときに、過度の力を加えないでください。

## Frequency select switch

The AM (FM) tuning interval is factory-set to the 9K (50 K) position. If the frequency allocation system of your country is based on 10 kHz (200 kHz) interval, set the switch on the bottom of the unit to the 10 K (200 K) position before making connections.

## Selector de frecuencia

El intervalo de sintonía de AM (FM) ha sido ajustado en fábrica a la posición 9 K (50 K). Si el sistema de asignación de frecuencias de su país se basa en el intervalo de 10 kHz (200 kHz), ponga este selector, situado en la base de la unidad, en la posición 10 K (200 K) antes de realizar las conexiones.



## 周波数選択スイッチ



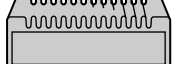
AM、FMのチューニング間隔は工場出荷時に9K（50K）の位置に設定されています。ご自身の国の周波数割り当てシステムが10kHz（200kHz）の間隔に基づいている場合は、接続を行う前にユニットの下部にあるスイッチを10K（200K）の位置に設定してください。

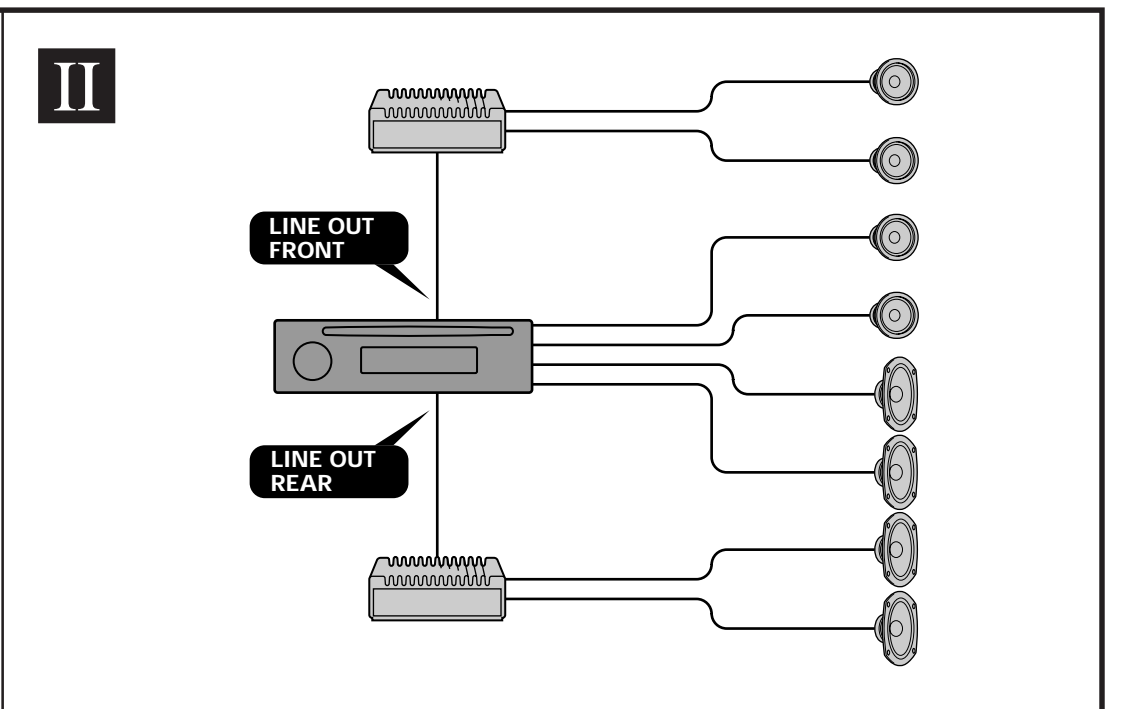
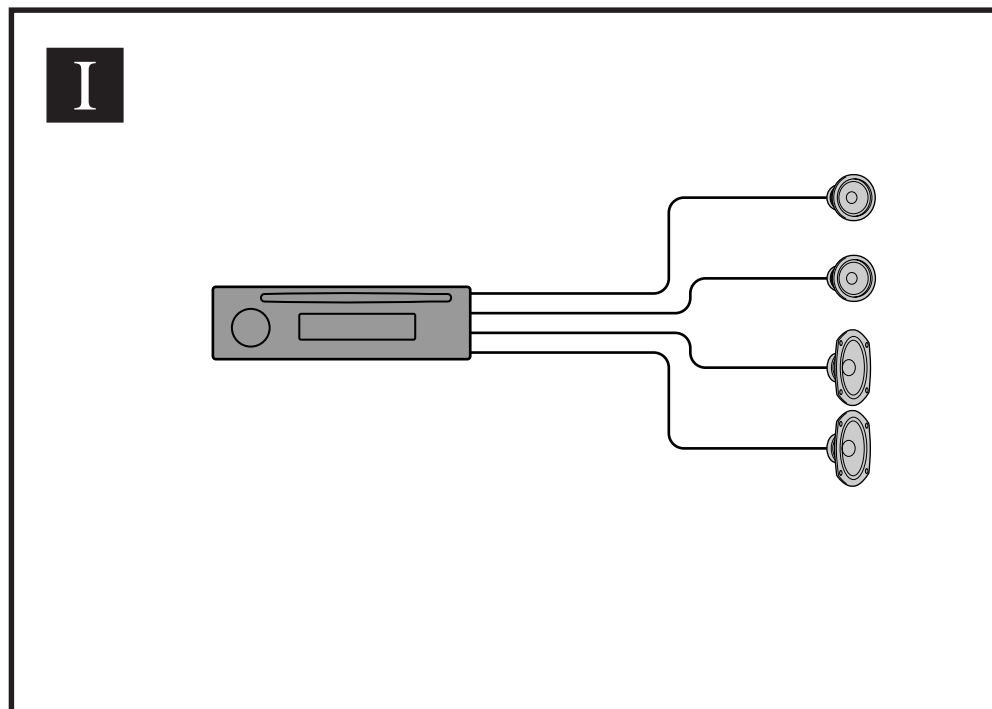
## Connection diagram

## Diagramas de conexión

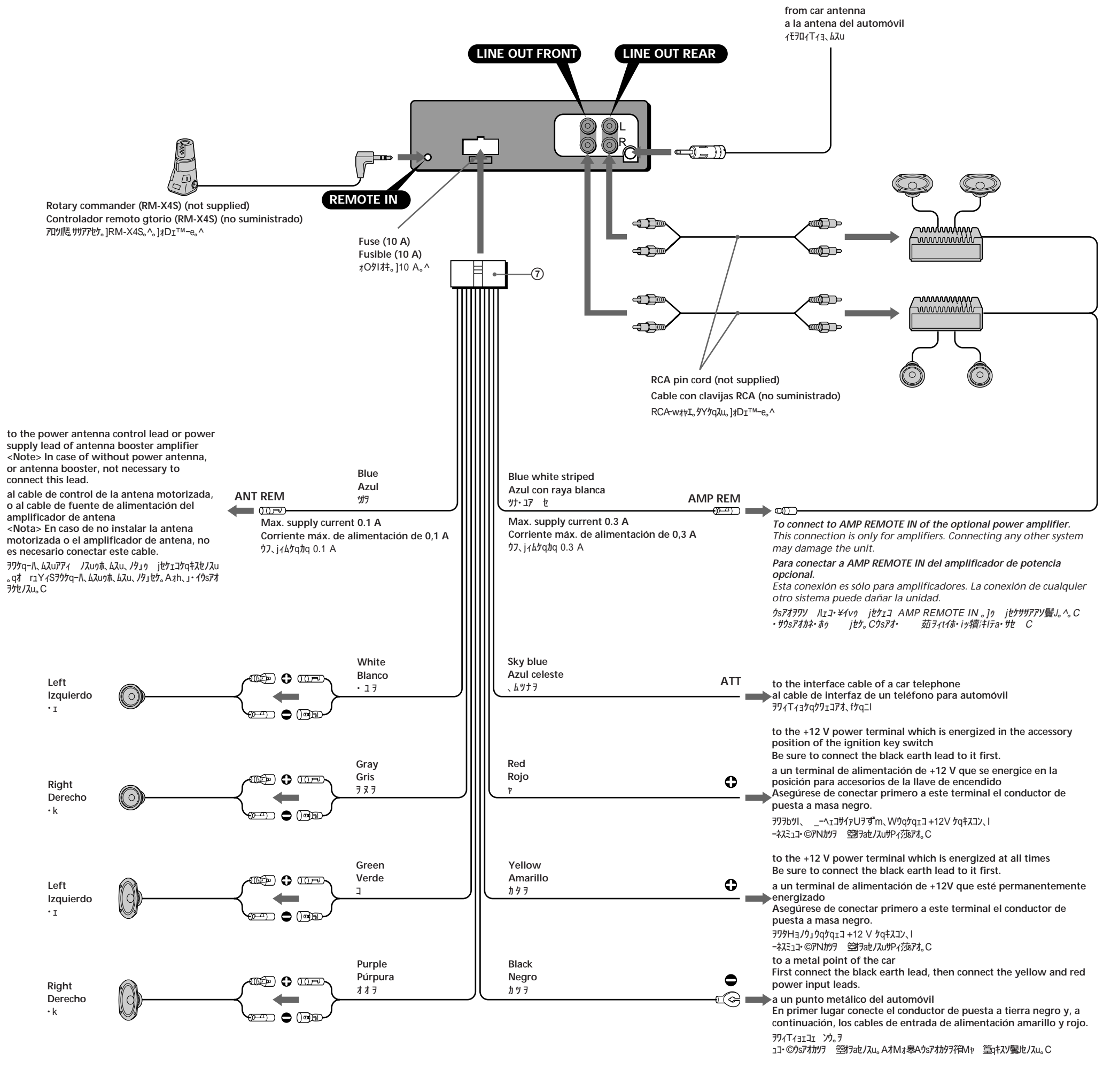
## 入付 さアオ

**Equipment used in illustrations (not supplied)**  
**Equipo utilizado en las ilustraciones (no suministrado)**  
 イコケツ、イマ・ホコケツ、]DITM-e、^

	Front speakers Altavoces delanteros 前スピーカー		Rear speakers Altavoces traseros 後スピーカー		Power amplifier Amplificador de potencia パワーアンプ
---	--	---	---	---	---



**Connection example**  
**Ejemplo de conexiones**  
 スク スアケマイメ



**Notes on the control leads**

- The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the unit.
- A power antenna without relay box cannot be used with this unit.

**Memory hold connection**

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

**Notes on speaker connection**

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

**Notas sobre conductores de control**

- El conductor de control de la antena motorizada (azul) suministrará +12 V CC cuando conecte la alimentación de la unidad.
- Con esta unidad no podrá emplearse una antena motorizada desprovista de caja de relé.

**Conexión para protección de la memoria**

Si conecta el cable de entrada de alimentación amarillo, el circuito de la memoria siempre recibirá alimentación, aunque ponga la llave de encendido en la posición OFF.

**Notas sobre la conexión de los altavoces**

- Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la potencia admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarlos.
- No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz derecho a los del izquierdo.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciese, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.

**注意事項**

- 電源アンテナ制御線（青）はユニットを起動すると +12 V DC が供給されます。
- アンテナボックスを付けない電源アンテナは本ユニットには使用できません。

**メモリー保持接続**

黄色の電源入力線が接続されると、電源がオフの状態でもメモリー回路に電力が供給されます。

**スピーカー接続の注意事項**

- スピーカーを接続する前に、ユニットをオフにしてください。
- インピーダンスが 4 から 8 オームで、適切な電力処理能力を有するスピーカーを使用してください。そうでない場合、スピーカーが破損する可能性があります。
- スピーカーシステムを車のボディに接続せず、また右スピーカーの端子と左スピーカーの端子を接続しないでください。
- スピーカーを並列に接続しないでください。
- ユニットのスピーカー端子に内蔵アンプ付きのアクティブスピーカーを接続しないでください。そうするとアクティブスピーカーが破損する可能性があります。したがって、必ず受動スピーカーをこれらの端子に接続してください。